

ת"פ 49376/08/17 - מדינת ישראל נגד ראיד מחאג'נה

בית משפט השלום בחיפה

ת"פ 49376-08-17 מדינת ישראל נ' מחאג'נה(עציר)

בפני כבוד השופט שלמה בנג'ו

המאשימה מדינת ישראל

נגד

הנאשם ראיד מחאג'נה (עציר)

החלטה

- דיון ההוכחות נשמע אתמול בתיק זה, והוא נערך בהקלטה. לכשיגיע התמלול, הוא יוטמע בפרוטוקול ובתיק האלקטרוני.
- החלטה בבקשה להארכת מועד +להגשת סיכומים, מטעם המדינה, וההחלטה בבקשת ההגנה למתן צו לפי סעיף 108 לחסד"פ, שנענו בחיוב, בהסכמה, מפורטות אף הן במסגרת הדיון הנ"ל, שנערך בהקלטה.
- דיון ההוכחות הקבוע למחר (16/7/19) יידחה לבקשת המדינה, מהטעמים האישיים של ב"כ המדינה, כפי שציינה זאת בדיון שהתקיים אתמול.
- **דיון הוכחות (פרשת הגנה) וסיכומים בעל פה יתקיים ביום 29/8/19 בשעה 12:00.**
- **הואיל והנאשם נמצא באיזוק אלקטרוני, על מנהלת הפקא"ל, לפתוח "חלון" שעה וחצי לפני, ושעה וחצי אחרי המועד הנ"ל, על מנת לאפשר לנאשם להגיע לדיון.**
- הצדדים יצטיידו בעיקרי טיעון בכתב, וישלימו את טענותיהם בעל פה. כל צד יסכם בפרק זמן שלא יעלה על שעה.
- לדיון אתמול לא הגיע מתורגמן, על אף שבית המשפט הורה על זימונו, והורה למזכירות לדאוג לכך. בית המשפט אף פנה אתמול לסגן המזכיר הראשי, מר אליעז לוי, בתקווה שימצא מתורגמן מחליף, אך לשווא. נמסר לבית המשפט, כי לא ניתן היה לאתר מחליף.
- בית המשפט נאלץ לבקש, בהסכמת הצדדים, כי עו"ד קטילאת (אחד מבאי כוח הנאשם), יתרגם, ברוב אדיבותו את הדיון, וכך נעשה.

· עם זאת, היעדרות של מתורגמן בתיק זה לאחר שהוזמן, הינה תקלה חמורה כפי שהעירו באי כוח הצדדים בדין ובצדק, ועל כן ראוי שמנהל המחוז ו/או המזכיר הראשי יתנו דעתם על כך, ויבדקו עניין זה מול חב' התרגומים.

· בנוסף, על המזכירות לוודא מבעוד מועד, כי לדין הבא יתייב מתורגמן לשפה הערבית.

המזכירות תודיע לצדדים טלפונית דבר החלטה זו, ותזמן מתורגמן לשפה הערבית לדין הבא.

כמו כן, תיידע את מנהל המחוז והמזכיר הראשי בדבר החלטה זו בכל הנוגע לתקלת המתורגמן שלא התייבב.

ההחלטה תומצא למנהלת הפקא"ל, לשם פתיחת "חלון", כאמור לעיל.

התייבבות הנאשם חובה, שאם לא כן, יישפט בהעדרו או יוצא נגדו צו הבאה.

ניתנה היום, י"ב תמוז תשע"ט, 15 יולי 2019, בהעדר הצדדים.